

Izabela Jurczak

Wyróżnienie dla polskich książek

Bibliotheca Nostra : śląski kwartalnik naukowy nr 4, 169

2013

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

Pierwsze wystąpienia poświęcone były Katowicom, ich księgozbiorem i czynnikom wpływającym na czytelnictwo. Odniesiono się także do raportów na temat czytelnictwa w Polsce przygotowywanych przez Bibliotekę Narodową. W drugiej części starano się zdiagnozować zjawisko absencji czytelniczej w poszczególnych środowiskach (np. szkoła, zakłady karne) i zastanowić nad jej przyczynami. Kolejny blok wystąpień skupiał się na zagadnieniach stymulujących zainteresowanie odbiorców książką, na inicjatywach, które stawiają sobie za cel promowanie czytelnictwa. Ostatnia grupa wystąpień prezentowała rolę książki, jako nośnika na szlaku wymiany wartości intelektualnych w różnych okresach historycznych.

Źródło: <http://www.knb.ibin.us.edu.pl/konferencje/nasze-konferencje/2013-2/>
Marta Kunicka

Wyróżnienie dla polskich książek

Koniec roku to czas podsumowań. Prestiżowy amerykański magazyn *World Literature Today* opublikował ranking najlepszych przekładów 2013 r. Wśród 75 najlepiej ocenionych aż 5 publikacji to książki polskich autorów, czyli:

The Assassin from Apricot City [Zabójca z miasta moreli] Witolda Szablowskiego, przeł. Antonia Lloyd-Jones, Stork Press;

Colonie [Kolonie] Tomasza Różyckiego, przeł. Mira Rosenthal, Zephyr Press;

Froth: Poems [wybór wierszy] Jarosława Mikołajewskiego, przeł. Piotr Florczyk, Calypso Editions;

21:37 Mariusza Czubaja, przeł. Anna Hyde, Stork Press;

Mother Departs [Matka odchodzi] Tadeusza Różewicza, przeł. Barbara Bogoczek, Stork Press.

Wiersze Mikołajewskiego i Różewicza ukazały się przy wsparciu Programu Translatorskiego ©POLAND. Wyróżnienie dla tych tytułów jest potwierdzeniem słuszności działania programu, którego celem jest wspieranie przekładów polskiej literatury na języki obce oraz zwiększenie jej obecności na zagranicznych rynkach książki. Jednakże wyróżnienie dla pozostałych tytułów świadczy o tym, że polscy pisarze dobrze „opowiadają” i swojego czytelnika mogą znaleźć nawet na tak dużym rynku wydawniczym jakim jest rynek amerykański.

Źródło: <http://wirtualnywydawca.pl/a/showitem/id/35844/cat/SETU.html>
Izabela Jurczak